



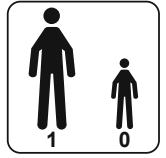
A



C



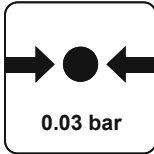
B



F



NO PROTECTION AGAINST DROWNING 1



0.03 bar 2



SWIMMERS ONLY 3



max.  
90 kg 9



10m  
10 10



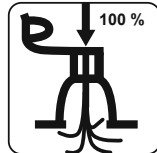
B



3



11



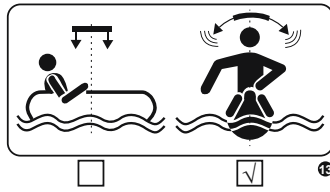
100 %  
12



4



0-14  
5



13

14

15

**A** WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRĪDINĀJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILLO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

**B** PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTĀTS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ΒΑΣΑΦΑΝΑ / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

**C** MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATORÍO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / ROVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / RAKOULLINEN / ROVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBEVZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAEVZNO / KOHUSTUSLIK / OBAEVZNO / إلزامي

**1** NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCI3N CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTECCI3O CONTRA SUBMERS3O / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNĀ SE O OCHRANU PROTĪ UTOPENĪ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENIM / ZAGROŽENIE UTONIENIEM / VĪZBEFULLĀDĀS VESĒĒLYE / NAV AIZSARDZĪBA PĒRĒT SLĪKŠĀNU / NEAPSĀUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPIVĪJO / BOŪŬLMAYA KARŠĪ KORUMA SAĖLAMAZ / NU EXISTĀ PROTECCI3E ĪMPOTRIVA ĪNECULĪI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / NE SADRŽI ZAŠTĪTU PROTĪV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPUMIST TŌKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTĪTE OD DAVLJENJA / ليس هناك حماية من الغرق

**2** DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESI3N MAXIMA: 0.03 BAR /

KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYKK: 0.03 BAR / PRESS3O MĀXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNĪ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KĀYTŌTPAINE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NĒVLĒGES ŪZEMI NYOMĀS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĒGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSĪMUM BASINÇ: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĀ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / ΡΑΒΟΘΟ ΗΛΙΑΓΓΑΦΗ ΠΟ ΠΡΟΕΚΤ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTENĀHTUD ŌHURŌHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara / اضيف ضغط التشغيل: 0.03 بار

**3** DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFBLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NĀO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ /

НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / НЕПОУЖИВАЈТЕ, ПОКОД  
FOUKÁ VĚTR Z PEVNINY NA MOŘE / MÁ IKKE BRUKES I  
FRALANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRÄNLANDSVIND / ÄLÄ KÄYTÄ  
RANNALTA POISIRÄN OLEVASSA TUULESSA / НЕПОУЖИВАЈТЕ V  
PRÍPADE POBREŽNEHO VETRA / НЕ УЗЬВАЇВ В ПРИПЬАДКУ  
WYSTAPIENIA BRZYŻY ŁĄDOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZÉL  
ESETÉBEN / NEIZMANTOJET PIERKASTES VEJÄ / NENAUDOTI, KAI  
VEJAS PUČIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM  
MORJU V PRIMERU VETRA / RÚZGAR KIYIDAN ESIYORSVA  
KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA IN CONDIȚII DE VÂNT DE COASTĂ /  
NE İZPOLIŢBAЈTE ПРИ ВРЬТЪР КЪМ МОРЕТО / NE KORISTITI KOD  
POSTOJANJA VJETRA NA MORU / ÄRGE KASUTAGE RANNALHÄDESSE  
TUULES / NE KORISTITI NA JAKOM VETRU /  
لا يستخدم في الرياح البحرية

4 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS  
LES ZONES DE COURANTS / NICHT BE ABLÄNDIGER STRÖMUNG  
GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE  
PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLÄNDIGE  
STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I  
UDADGAENDE STRØM / NÃO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR  
ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΠΕΡΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ /  
НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / НЕПОУЖИВАЈТЕ V  
PROUDECH JDOUCISH OD PEVNINY NA MOŘE / MÁ IKKE BRUKES I  
FRALANDSTRØM / ANVÄND INTE I STRÖMT VATTEN / ÄLÄ KÄYTÄ  
RANNALTA POISIRÄN OLEVASSA VIRTAAUKSSESSA / НЕПОУЖИВАЈТЕ V  
POBREŽNEM PRUĐE / НЕ УЗЬВАЇВ В ПРИПЬАДКУ WYSTAPIENIA  
PRZYBRZEŹNEGO PRĄDU WODY / NE HASZNÁLJA PART FELÖLI  
ÁRAMLAT ESETÉBEN / NEIZMANTOJET PIERKASTES STRAUMÉ /  
NENAUDOTI, KAI SROVÉS KRYPTIS VRA NUO KRANTO /  
PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH  
TOKOV / AKINTI KIYIDAN AÇIGA DOĞRU İSE KULLANMAYIN / A NU SE  
UTILIZA ÎN CONDIȚII DE CURENT DE COASTĂ / NE İZPOLIŢBAЈTE ПРИ  
ТЕЧЕНИЕ КЪМ МОРЕТО / NE KORISTITI KOD STRUJANJA ZRAKA NA  
MORU / ÄRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISTITI NA JAKOJ  
STRUJUJ / لا يستخدم في التيارات العنقية البحرية /

5 NOT FOR CHILDREN 14 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY  
ONLY TO CHILDREN ABOVE 14 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX  
ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON  
14 JAHREN UND JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE  
UTILIZZATO DA MINORI DI 14 ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN  
14 JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN 14 JAAR  
/ USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE 14 AÑOS DE EDAD / IKKE TIL  
BØRN PÅ 14 ÅR OG YNGRE. MÅ KUN BRUGES TIL BØRN OVER 14 ÅR /  
APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE 14 ANOS / ΧΡΗΣΙ ΜΟΝΟ  
ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΛΗΝ ΑΠΟ 14 ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ 14 ЛЕТ / NENI  
URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 14 LET. POUŽÍVAJTE JEN PRO DĚTI  
STARŠÍ 14 LET / IKKE FOR BARN UNDER 14 ÅR GAMLE, GJELDER KUN  
FOR BARN OVER 14 ÅR GAMLE / EJ LÄMPLIG FÖR BARN UNDER  
14 ÅR, FÄR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER 14 ÅR I  
GAMLA / EI SOVELLUSTÄLLÄ 14-VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE,  
SALLI KÄYTTÖÄ AINOASTAAN YLI 14-VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO  
PRE 14-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VHODNÉ LEN PRE DETI NAD  
14 ROKOV / NADAJE SIE TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ 14. ROKU  
ŻYCIA / CSAK 14 ÉVEN FELÜLŐ GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / NAV  
PIEMÉROTS BÉRNIEIM 14 VECUMS UN JAUNĀKI, IZMANTOJĒT TĪKAI  
BĒRNIEIM VECUMĀ VIRS 14. GADIEM / NESKIRTA 14 METŪ IR  
JAUNESMIEMS VAİKAMS, SKIRTA TĪK 14METŪ IR VYRESNIEMS  
VAİKAMS / NI PRIMJENO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 14 LET;  
UPORABLJAJO NAJ NE OTROCI, STAREJŠI OD 14 LET / YAŞIN  
ALTINDAKİ ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE 14 YAŞ ÜZERİ  
ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILORIL 14 VÂRSTA ŞI CELE  
DE MAI JOS. SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VÂRSTA PESTE 14 ANI /  
HE E 3A DEĬJA NA VĚZPRACT POD 14 GODINI, DA CE İZPOLIŢBA  
CAMO OT DEĬJA NAD 14 VĚZPRACT / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD  
14 GODINA STAROSTI I MLAĐE, İSKLUČUJO ZA DJECU İZNAD  
14 GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LATEST  
VANUSEGA 14 AASTAJ JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LATEST  
VANUSEGA 14 AASTA / NUIE ZA DECU14 GODINA STAROSTI I  
MLAĐU, SAUO ZA DECU PREKO14. GODINA STAROSTI /  
ليس للأطفال 14 سنوات أو دونها، تطبيق فقط على الأطفال أعلاه 14 سنوات العمر

6 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT  
UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE  
LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE  
GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMERO LAS  
INSTRUCCIONES / LÆS VEJLEDNINGEN FØRST / LEIA ANTES AS  
INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО  
ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PŘEČTĚTE POKYNY / LES  
INSTRUKCIJONENE FÖRST / LÄS ANVISNINGARNA FÖRST / LUE ENSIN  
KÄYTTÖOHJEET / NAJSKŔOR SI PŘEČITÁJTE POKYNY / NAUPIERVE  
PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ  
UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS İZLAŠET INSTRUKCIJAS / İŞ PRADŪJ  
PERSKAITYKITE INSTRUKCJĄ / PRED UPORABO İBERŠITE

NAVDILA / KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN / MAI ÎNTĂL  
CITITI INSTRUCȚIUNILE / ΠΡΩΤΟ ΠΡΟΧΕΤΕΤΕ ΗΜΣΤΡΥΚΚΙΟΜΕ / PRVO  
PROČITATI UPUTE / LUGEGE KASUTUSUJEND ENNE KASUTAMIST  
LÄBI / PRVO PROČITATI UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولاً

7 NUMBER OF USERS, 1 ADULT / NOMBRE D'UTILISATEURS,  
1 ADULTE / ANZahl DER BENUTZER, 1 ERWACHSENEN / NUMERO DI  
UTILIZZATORI: 1 ADULTO / AANTAL GEBRUIKERS, 1 VOLWASSENE /  
NÚMERO DE USUARIOS, 1 ADULTO / ANTAŁ BRUGERE 1 VOKSNE /  
NÚMERO DE UTILIZADORES, 1 ADULTO / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ,  
1 ΕΝΗΛΙΚΑΣ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 1 ВЗРОСЛЫЙ / POČET  
UŽIVATELŮ, 1 DOSPĚLÁ OSOBA / ANTALL BRUKERE, 1 VOKSEN /  
ANTAL ANVÄNDARE - 1 VUXEN / KÄYTTÄJÄIN MÄÄRÄ, 1 AIKIUNEN /  
POČET POUŽIVATELOV, 1 DOSPĚLÁ OSOBA / LICZBA  
UŻYTKOWNIKÓW: 1 OSOBA DOROSŁA / FELHASZNÁLÓK SZÁMA:  
1 FELNŐTT / LIETUOTŲJI SKAITS, 1 PIEAUGŠAIS / NAUDOTOJŲ  
SKAICIUS, 1 SAUGAUS ASMŪO / ŠTEVILO UPORABNIKOV, 1 ODRASLA  
OSEBA / KULLANCI SAYISI, 1 YETİŞKİN / NUMĂR DE UTILIZATORI,  
1 ADULT / БРОИ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, 1 ВЪЗРАСТЕН / BROJ  
KORISNIKA, 1 ODRASLA OSOBA / KASUTAJATE ARV: 1 TÄISKASVANU  
/ BROJ KORISNIKA 1 ODRASLI / عدد المستخدمين 1 بالغ

8 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR  
SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA  
PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR  
SOLO SI SÁBE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME! /  
SOMENTE NADADORES / ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ  
УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE /  
ENDAST FÖR SIMNING / ΑΙΝΟΑΣΤΑΝ ΙΜΑΤΑΙΤΟΙΣΙΛΛΕ / LEN PRE  
PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK USZÓKNÁK / TĪKAI  
PELDĒTĪ JIEMI! / SKIRTA TĪK PĻAUKĪKAMS / SAMO ZA PLAVALCE /  
SADECE PŪZME BĪLENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO  
PLUVAČI / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE /  
SAMO PLIVAČI / للسباحين فقط

9 MAXIMUM LOAD CAPACITY 90 KG / CHARGE MAXIMALE 90 KG /  
HÖCHSTE BELADUNG 90 KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: 90 KG /  
MAX. LAST 90 KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. 90 KG / MAKS.  
LASTEENVE NO KG / CAPACIDADE MAXIMA: 90 KG / MEGIETH  
IKANOTHTA ΦΟΡΤΙΟΥ 90 ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ  
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 90 КГ / MAXIMÁLNÍ ZÁTĚŽENÍ 90 KG / MAKS.  
LASTEKAPASITET 90 KG / MAXIMAL BELASTNING: 90 KG / SUURIN  
SALLITTU KUORMITUS 90 KG / MAX. NOSNOST 90 KG / MAX.  
DOPUSZCZALNE OBŁĄŻENIE 90 KG / MAX. TERHEHETŐSÉG 90 KG /  
MAKSIM L KRÁVAS IETILPĪBA 90 KG / MAKS. İŞLAİKOMAS SVORIS  
90 KG / NAJVEČJA OBREMENTEV 90 KG / MAKSIMUM YÜK  
KAPAŞİTESİ 90 KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. 90 KG / MAKC.  
КАПАЦИТЕТ НА НАТОВАРВАНЕ 90 KG / MAKSIMALNA NOSIVOST  
90 KG / MAX KANDEVOİME 90 KG / MAKS. NOSIVOST 90KG /  
 الحد الأقصى لسعة الحمولة 90 كجم

10 SAFE DISTANCE TO SHORE 10M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR  
RAPPORT AU RIVAGE 10M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10M /  
DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA /  
VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10M / DISTANCIA DE SEGURIDAD,  
10M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER /  
DISTÂNCIA DE SEGURANÇA, 10M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗ  
ΕΩΣ 10μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАСТОЯНИЕ - 10М ОТ  
БЕРЕГА / BEZPEČNÁ VZDÁLENOST OD BREHU 10M / TRYGG AVSTAND  
TIL LAND 10M / SÁKERT AVSTÄND FRÅN STRANDEN: 10M /  
TURVALLINEN ETÄISSYYS RANNALLE 10M / BEZPEČNÁ VZDIALENOST  
OD BREHU JE 10M / BEZPEČNICA ODLEGLOŚĆ, 10M OD BRZEGU /  
BIZTONSÁGOS TÁVOLÁSÁG, 10M A PARTTÓL / DROŠS ATTÁLUMS LÍDZ  
KRĀSTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10M /  
VARNOSTNA RAZDALJA OD OBALE 10M / KIVIYA OLAN ENMİYET  
MESAFESI 10M / DISTANȚA SIGURĂ FAȚĂ DE COASTĂ 10M /  
БЕЗОПАСНО РАСТОЯНИЕ ДО БРЕГА 10M / SIGURNA UDALJENOST  
OD OBALE 10M / OHUTU KAUGUS RANNAST 10M / SIGURNA  
UDALJENOST OD OBALE 10M / مسافة آمنة من الساحل 10 م

11 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER  
TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER  
BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO  
MENTRE LE BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER  
MOET ALTIJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN  
EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER OVRERVÅGNING /  
SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA EPILABEΠETE  
PLANTA TA PAĪAIA ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА  
ОНИ В ВОДЕ / VĚDY DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ  
ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HA DÉTTI VIDLUPSYN ÖVER BARN SOM  
BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSIA VEDESSÄ / DETI VO  
VODE MAJTE VĚDY POD DOZOROM / NIGDY NI ZOSTAWIJ DZIECI W  
WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZBEN TARTÓZKODÓ  
GYERKEKET FELÜGYELET NÉLKÜL / VIENMĒR UZRAUGIET BĒRNUS  
UDĒNI / NEPALIKITE VAIKŪ VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ

BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ČOČUGUNUZU SUDA  
GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEATI ÎN PERMANENTĂ COPII  
CÂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА  
ВЪВ ВОДАТА / UVUJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI /  
JÄLGIĞE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU  
U VODI / قد دائما بالانظراف على الأطفال في المياه

**⚠ WARNING**

**12 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOILEMENT  
TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG  
AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE  
D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHEN  
COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE  
LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES /  
ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ  
НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / ΝΑΦΟΥΚΝΕΤΕ ΒΣΕΧΝΥ  
ΚΟΜΟΥ ΝΑΡΛΝΟ / BLAS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLAS UPP ALLA  
LUFTKAMMARE HELT / ΤΆΥΤΆ ΚΟΚΟΝΑΑΝ ΚΑΙΚΚΙ ΙΛΜΑΚΑΜΜΙΟΥΤ /  
VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNO NAFUKAJTE / WSZYSTKIE  
KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPŲJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL  
TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNIBÁ PIERPŪTIET VISUS  
GAISA NODALĪJUMUS / PILNAI PĪPŪSKĪTE VISAS ORO KAMERAS / V  
CELOTI NAPIHNĪTE VSE ZRAČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA  
BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAŤI COMPLET TOATE  
CAMERELE DE AER / ΝΑΠΟΜΠΑΪΤΕ ΝΑΠΛΗΝΟ ΒΨΖΔΥΣΗΤΕ  
ΚΑΜΕΡΗ / İSPUNĪTI U SĪJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORICE /  
PUMBAKE TĀIS KŪIK ŪHUKAMBRID / POTRUPNO NAĐUVAJTE SVE  
ZRAČNE KOMORE / احرص على ملء جميع الغرف الهوائية**

**13 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE  
RECHERCHE D'EQUILIBRE / GERÄT ERFORBERT BALANCIERUNG / IL  
DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE  
EVENWICHTIG VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE  
EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO  
EXIGE EQUILIBRIO / ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ  
СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU /  
INNRETNING KRÆVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT  
BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE  
BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ŪSZŌ  
ESZKŌZ EGYENSŪLYOZÁST IGÉNYEL / ΙΕΡΙΧΕ ΙΡ ΝΕΠΙΕΧΙΕ΢ΑΜΑ  
ΒΖΔΡΖΕΒΑΝΥΕ ΡΑΥΝΟΤΕΖ΢Α / CĪHÁZ DENGDEGE OLMALDIR /  
DISPROZITIVUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВО СЕ  
НУЖДАЕТ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTEVA ODRŽAVANJE  
RAVNOTEŽE / SEADE NŪUAB TASAĀALUSTAMIST / SPRAVA  
ZAHTEVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن**

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance. For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

**• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!**

**• SWIMMERS ONLY!**

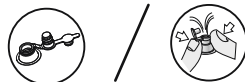
- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

**INFLATION**

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.  
Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.  
**Note:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.
3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.  
**Note:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.
4. Thread the rope through the grommets around the outside of the island one by one. (Only for product with rope)  
**Note:** Tighten rope for a tight fit around product or loosely tie for loose fit for flexible grip.



**DEFLATION**



**MAINTENANCE AND STORAGE**

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.  
**Note:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

**REPAIR**

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Please use this float by placing the side marked with a printed warning up, while facing the other side toward the water.

## ATTENTION

Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

Le non-respect de ces instructions de fonctionnement peut vous exposer à des dangers graves.

N'utilisez le produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.

### ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !

#### NAGEURS UNIQUEMENT !

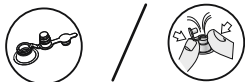
- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.
- Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.
- Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé.
- Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.
- Faites attention quand vous atterrissez sur le sol.
- Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.
- Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit.
- Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

## GONFLAGE

1. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée.  
Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.
2. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.  
**Remarque:** si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.
3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.  
**Remarque:** ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez. vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.
4. Faires la corde dans les œillets autour de l'extérieur de l'île, un par un. (Uniquement pour produit avec corde)  
**Remarque:** serrez la corde pour qu'elle soit très proche du produit ou laissez-la un peu lâche pour une prise flexible.



## DÉGONFLAGE



## ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.  
**Remarque:** n'utilisez jamais de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient abîmer le produit.
2. Rangez-le au sec et au frais, hors de portée des enfants.
3. Vérifiez si le produit est abîmé au début de chaque saison et régulièrement quand vous l'utilisez.

## RÉPARATION

Si un boudin est endommagé, appliquez la rustine fournie avec.

1. Nettoyez la zone à réparer.
2. Décollez soigneusement la rustine.
3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant de le gonfler.

Veillez utiliser ce matelas pneumatique en plaçant le côté sur lequel sont apposées les mises en garde vers le haut, tandis que l'autre côté est tourné vers l'eau.

## ACHTUNG

Lesen Sie das Handbuch und befolgen Sie die Anweisungen zur Sicherheit, korrekten und vollständigen Montage des Produkts, Inbetriebnahme, Benutzung und Instandhaltung.

Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die Ratschläge und Warnungen in diesen Anweisungen.

Eine Nichtbeachtung dieser Betriebsanweisungen kann zu ernsthaften Gefährdungen bis hin zum Tod führen. Benutzen Sie das Produkt nur an hierfür vorgesehenen Orten und unter den zulässigen Bedingungen.

### ACHTUNG! SCHÜTZT NICHT VOR ERTRINKEN!

#### DARF NUR VON SCHWIMMERN BENUTZT WERDEN!

- Blasen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die Personenzahl und das Belastungsgewicht dürfen auf keinen Fall die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten.
- Dieses Produkt ist keine Vorrichtung zur Lebensrettung.
- Vorrichtungen zur Lebensrettung (Rettungsweste und Rettungsboje) müssen gesondert zur Verfügung gestellt und geprüft werden.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sich alle Komponenten in einem guten Zustand befinden und ordnungsgemäß gesichert sind. Bitte nehmen Sie keine Reparaturen vor, wenn Beschädigungen jedweder Art vorliegen.
- Üben Sie besondere Vorsicht bei Aufsetzen auf den Boden. Scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht längere Zeit der Sonne aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung führen, die irreparable Beschädigungen verursachen können.
- Lassen Sie das Produkt niemals im Wasser oder in dessen Nähe, wenn es nicht benutzt wird.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

## AUFBLASEN

1. Prüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Lecks oder beschädigte Teile, bevor Sie es benutzen.  
Ventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) den richtigen Luftdruck im Produkt aufbauen.
2. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Wenn Sie einen anderen Druckmesser verwenden, darf der Druck des Produktes nicht höher sein als auf der Herstellerplakette angegeben. Produkt nicht übermäßig aufpumpen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor.  
**Hinweis:** Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
3. Schließen Sie nach dem Aufblasen die Sicherheitsventile, drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen ein.  
**Hinweis:** Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.
4. Fädeln Sie das Seil nacheinander durch die Ösen rund um die Außenseite der Insel. (Nur für das Produkt mit Seil)  
**Hinweis:** Ziehen Sie das Seil fest um das Produkt an oder binden Sie es lose herum, damit ein flexibler Griff gewährleistet ist.



## ABLASSEN DER LUFT



## WARTUNG UND LAGERUNG

1. Verwenden Sie nach dem Ablassen der Luft ein feuchtes Tuch, um alle Oberflächen sorgfältig zu reinigen.  
**Hinweis:** Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, die das Produkt beschädigen könnten.
2. Lagern Sie alle Komponenten an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Überprüfen Sie das Produkt zu Saisonbeginn und während der Benutzung in regelmäßigen Intervallen auf Beschädigungen.

## REPARATUR

Sollte eine Luftkammer beschädigt sein, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich.
2. Ziehen Sie den Flicken vorsichtig ab.
3. Drücken Sie den Flicken auf den zu reparierenden Bereich.
4. Warten Sie 30 Minuten bis zum Aufblasen.

Bitte verwenden Sie diese Luftmatratze mit dem aufgedruckten Warnhinweis als Oberseite, wobei die andere Seite zum Wasser hin gerichtet ist.

## AVVERTENZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.

Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

Non seguire le istruzioni sul funzionamento, potrebbe esporre a lesioni gravi, anche letali.

Adoperare il prodotto solo nei luoghi e nelle condizioni per cui è stato progettato.

**ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO! DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**

• Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.  
• Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche.

• Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.

• I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.

• Tenere lontano dalle fiamme.

• Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e che siano fissati saldamente.

Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.

• Eseguire con attenzione le manovre di sbarco a terra.

• Oggetti ruvidi e appuntiti (ad es. rocce, cemento, conchiglie, vetro...) potrebbero forare il prodotto.

• Non lasciare il prodotto per lungo tempo esposto ai raggi solari, poiché il calore espande l'aria danneggiando irreparabilmente il prodotto.

• Non lasciare mai il prodotto in o vicino all'acqua quando non utilizzato.

• Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto.

La distribuzione non omogenea del carico può causare il rovesciamento o l'annegamento.

## GONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate/forate.

Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.

2. Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono (ma, **NON ECCESSIVAMENTE**). Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare un compressore ad aria.

**Nota:** In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.

3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi diappare e spingere le valvole verso l'interno.

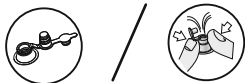
**Nota:** Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio. Prima dell'utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato.

4. Fissare la corda agganciando uno per uno gli occhielli alla parte esterna dell'isola. (Solo per prodotti con corda)

**Nota:** Tendere la corda attorno al prodotto per aumentare la rigidità o allentarla per una maggiore flessibilità.



## SGONFIAGGIO



## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Dopo lo sgonfiaggio, pulire delicatamente tutte le superfici con un panno umido.

**Nota:** Non adoperare solventi o altre sostanze chimiche che possano danneggiare il prodotto.

2. Conservare in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

3. Al principio della stagione di utilizzo accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare regolarmente quando in uso.

## RIPARAZIONI

Se una camera d'aria si danneggia, adoperare la toppa di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.

2. Staccare attentamente la toppa.

3. Premere la toppa sull'area da riparare.

4. Attendere 30 minuti prima del gonfiaggio.

Si prega di utilizzare il prodotto posizionando il lato con le avvertenze rivolto verso l'alto, e il lato opposto rivolto verso l'acqua.

## WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidsstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kan u blootstellen aan ernstig gevaar.

Gebruik dit product alleen op de plaatsen en onder de voorwaarden waarvoor het bedoeld is.

• **OPGELET! GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!**

• **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**

• Alle luchtkamers volledig opblazen.

• De passagiersaantallen en het laadgewicht mogen in geen geval het passagiersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.

• Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.

• Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en geïnspeteerd.

• Ver weg van vlammen en vuur houden.

• Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is.

Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.

• Wees voorzichtig bij landing op de grond.

Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.

• Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtuitzetting met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.

• Het product nooit in of nabij het water laten wanneer het niet in gebruik is.

• Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt.

Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

## OPBLAZEN

1. Controleer zorgvuldig vóór u het product gebruikt of er lekken of kapotte onderdelen zijn. Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.

2. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.

**Opmerking:** Te weinig of te veel opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.

3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.

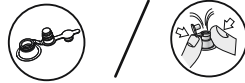
**Opmerking:** Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.

4. Voer het touw één voor één door de touwgaten rond de buitenkant van het eiland. (Alleen voor product met touw)

**Opmerking:** Trek het touw strak rondom het product of bind het losser vast voor een flexibele greep.



## LEEG LATEN LOPEN



## ONDERHOUD EN OPBERGING

1. Gebruik na het leeglopen een vochtige doek om zachtjes alle oppervlakken te reinigen.

**Opmerking:** Nooit oplosmiddelen of andere chemicaliën gebruiken die het product kunnen beschadigen.

2. Bewaar het product op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

3. Controleer het product op schade aan het begin van elk seizoen en met regelmatige tussenpozen wanneer het in gebruik is.

## REPARATIE

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.

2. Verwijder de bescherm laag zorgvuldig van de patch.

3. Druk de patch op het te repareren gebied.

4. Wacht 30 minuten voordat u het product opblaast.

Gebruik dit luchtbed met de kant met de geprinte waarschuwing boven en de andere kant in het water.

## ⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento pueden exponerle a un peligro serio.

Utilice este producto única y exclusivamente en los lugares y en las condiciones previstas.

### • ¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!

### • ¡SOLO NADADORES!

- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas) de manera conjunta e inspeccionarse debidamente.
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, inspeccione con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo está en buen estado y firmemente sujeto. Detenga la reparación si detecta daños.
- Tenga cuidado al depositar sobre el suelo. Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos períodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y datos irreparables.
- Cuando no se vaya a utilizar, no deje el artículo en el agua o cerca de ella.
- Cuando utilice el producto, distribuya las cargas de manera homogénea. Una distribución desigual de las cargas puede provocar vuelcos y ahogamiento

## INFLADO

1. Antes de usar el producto, compruebe atentamente si tiene alguna fuga o parte rota.

Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.

2. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duras. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.

**Nota:** Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.

3. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar.

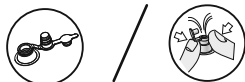
**Nota:** Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.

4. Introduzca la cuerda en las arandelas una por una alrededor de la parte exterior de la isla. (Solo para productos con cuerda)

**Nota:** Apriete la cuerda para un ajuste tenso alrededor del producto, o ántela ligeramente para un ajuste holgado y un agarre flexible.



## DESINFLADO



## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Una vez desinflado, utilice un paño humedecido para limpiar todas las superficies del producto.

**Nota:** Nunca use disolventes ni otros productos químicos que podrían dañar el producto.

2. Guárdelo en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.

3. Eche un vistazo al producto para detectar daños al principio de cada temporada y a intervalos regulares durante el uso.

## REPARACIÓN

Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 minutos antes de volver a inflar.

Utilice este flotador colocando hacia arriba el lado marcado con una advertencia impresa, mientras que el otro lado queda sobre el agua.

## ⚠ ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktindsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

Før din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og adværser i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

### • FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!

### • KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!

- Pust alle luftkamre helt op.
- Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og åben ild.
- Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt.
- Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden.
- Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlad aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes.
- Tipping og drukning kan opstå, når belastningen fordeles ujævnt.

## OPPUMPNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele.

Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.

2. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Udlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.

**Bemærk:** Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

**Bemærk:** Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden uden oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

4. Før linen gennem øjerne ét for ét langs øens yderside. (Kun til produkt med line)

**Bemærk:** Spænd linen, så den ligger stramt om produktet, eller bind den løst til et fleksibelt greb.



## LUFTUDTØMMING



## VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømming for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.

**Bemærk:** Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares køligt og tørt uden for børns rækkevidde.

3. Kontroller produktet for beskadigelser i starten af sæsonen og med jævne intervaller, når det anvendes.

## REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rens området, der skal repareres.
2. Træk forsigtigt beskyttelseslaget af lappen.
3. Pres lappen ned over området, der skal lappes.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

Brug dette flydende apparat ved at vende den side, der er mærket med en skriftlig advarsel, opad og den anden side nedad mod vandet.

## ΑΤΕΝΧΑΙΟ

Leia o manual e siga as instruções referentes a dicas de segurança, montagem correta e completa do produto, colocação em serviço, utilização e manutenção.

Para sua segurança, respeite sempre os conselhos e avisos nestas instruções.

O não cumprimento destas instruções de funcionamento pode expô-lo a riscos graves.

Utilize apenas o produto nos locais e condições para os quais foi concebido.

**ATENÇÃO! NÃO CONSTITUI PROTEÇÃO CONTRA O AFOGAMENTO!**

### • APENAS PARA NADADORES!

- Encha totalmente todas as câmaras de ar.
- O número de passageiros e o peso da carga nunca deve exceder o número de passageiros e a capacidade máxima de peso das especificações.
- Este produto não deve ser utilizado como um dispositivo salva-vidas.
- Devem ser preparados e inspecionados em conjunto dispositivos salva-vidas (colete salva-vidas e boia salva-vidas).
- Mantenha afastado de chamas e fogos.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes do produto, para se certificar que tudo está em boas condições e fixo em segurança.

Por favor pare para reparações caso encontre algum dano.

Tenha cuidado quando atar no solo.

Objetos aguçados e ásperos tais como rochas, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar o produto.

Não deixe o produto exposto ao sol durante longos períodos de tempo, já que as temperaturas elevadas podem provocar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.

Nunca deixe na, ou próximo da água quando não está em utilização.

Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto.

A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

## ENCHIMENTO

1. Antes de utilizar o produto, verifique cuidadosamente se existem fugas ou peças partidas. Abra a válvula e encha com a bomba de ar (não incluída) até à pressão de funcionamento de referência no produto.

2. Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas NÃO duras. Caso utilize outro medidor de pressão, a pressão não deve ser superior à pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha o produto em demasia. Não utilize um compressor de ar.

**Nota:** O enchimento em quantidade ou insuficiente pode resultar em perigos para a segurança. É melhor verificar a pressão do produto sempre antes da utilização.

3. Certifique-se de que fecha as válvulas depois de encher, empurre as válvulas de segurança para dentro depois de encher.

**Nota:** Nunca fique em pé nem pouxe objetos sobre o produto durante o enchimento. Verifique sempre o produto quando a fugas antes de utilizar.

4. Passe a corda através dos olhais em redor do exterior da ilha um por um. (Apenas para produto com corda)

**Nota:** Aperte a corda para ficar justa à volta do produto ou deixe solta para agarrar de forma mais flexível.



## ESVAZIAMENTO



## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1. Após o esvaziamento, utilize um pano húmido para limpar suavemente todas as superfícies.

**Nota:** Nunca utilize solventes ou outros químicos que possam danificar o produto.

2. Armazene num local fresco e seco e fora do alcance de crianças.

3. Verifique o produto quanto à existência de danos no início de cada época e a intervalos regulares quando em utilização.

## REPARAÇÃO

Se uma câmara estiver danificada, utilize o remendo fornecido.

1. Limpe a área a ser reparada.

2. Descole cuidadosamente o remendo.

3. Pressione o remendo sobre a área a ser reparada.

4. Aguarde 30 minutos antes de encher.

Use este flutuador pondo o lado marcado com um aviso impresso para cima enquanto volta o outro lado para a água.

## PROEIDPOIHSH

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΡΘΩΣΤΕ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΘΕΤΟΝΤΑΣ ΑΥΤΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΠΛΑΤΑ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΥΤΟ ΠΡΟΪΟΡΙΖΕΤΑΙ.

• **ΠΡΟΣΕΧΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΤΤΗΣ ΠΝΙΓΜΟΥ!**

• **ΜΟΝΟ ΚΟΥΜΒΗΤΕΣ!**

• ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΛΑΜΟΥΣ.

• Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΜΙΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥ ΤΩΝ ΑΡΙΘΜΩ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΠΕΡΙΣΣΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

• ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΣΩΣΤΙΒΙΟ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ.

• Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ (ΣΩΣΤΙΒΙΟ ΚΑΙ ΣΟΣΤΙΚΗ ΣΗΜΑΔΟΥΡΑ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΒΕΒΟΥΝΤΑΙ.

• ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΩΤΙΕΣ ΚΑΙ ΦΩΤΕΣ.

• ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΒΕΒΩΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΣΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΕΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΕΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.

• ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΕΣΗ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΔΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΕΛΥΦΗ, ΓΥΑΛΙΑ, ΚΑΠ.

ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΩΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

• ΜΗΝΑΡΜΗΝΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ, ΕΠΕΙΔΗ ΥΠΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΣΤΕ ΖΗΜΙΕΣ.

• ΠΟΤΕΜΗΝΤΟΘΑΡΗΝΕΙΤΕΜΕΞΑΝ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.

• ΝΑ ΚΑΤΑΝΕΙΜΕΤΕ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η ΑΝΙΣΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

## ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Ή ΣΤΑΞΙΜΕΣ ΜΕΡΗ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ Η ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΘΟΛΟΥ ΡΥΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΟΤΑΝ ΤΗΝ ΑΤΤΙΖΕΤΕ. ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΟΥ ΣΧΛΗΡΗ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΟΝ ΜΕΤΡΙΤΗ ΠΙΕΣΗ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΞΤΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΛΙΓΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΟΣΤΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ.

3. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΑΙΕΙΣΤΑΣ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΠΙΕΣΤΕ ΠΑΝ ΤΑ ΜΕΞΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΡΜΗΝΕΤΕ ΑΚΟΥΜΠΙΣΜΕΝΑ Η ΜΗΝ ΣΤΗΡΙΧΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ. ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΛΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ  
ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΟΣ ΕΝΑΝ ΤΟΥΣ ΔΥΣΚΤΑΚΤΟΥΣΤΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΕΡΙΑ ΤΟΥ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΚΟΙΝΙ).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΣΦΙΞΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΣΚΟΙΝΙ ΓΙΑ ΠΙΟ ΣΤΕΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΕΥΚΑΜΠΤΗ Η ΛΑΒΗ ΤΟΥ.



## ΕΞΦΟΥΣΚΩΜΑ



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΕΞΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ Ε ΑΛΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Η ΑΛΛΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΝΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΦΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

3. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΕΑΝ ΚΑΠΟΙΟΣ ΑΕΡΟΦΑΛΛΑΜΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.

1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΘΕΙ.

2. ΑΝΟΙΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ.

3. ΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΠΛΑΝΘ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΠΟΥ ΘΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΘΕΙ.

4. ΠΕΡΙΜΕΝΤΕ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΛΑΤΩ ΣΤΡΩΜΑΤΑΚΙ ΤΟΠΟΘΕΤΩΝΤΑΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΓΓΩΝ ΤΗΝ ΠΛΑΥΕΡΑ ΕΚΕΙΝΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΤΥΠΩΜΕΝΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΩΣΤΕ Η ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΛΑΥΕΡΑ ΝΑ ΑΚΟΥΜΠΗΣΕΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введению в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.

Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях. Несоблюдение этих инструкций по эксплуатации может подвергнуть вас серьезной опасности.

Используйте это изделие только в местах и условиях, для которых оно предназначено.

**ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**

- **ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**
- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Следует подготовить и осмотреть спасательные средства (спасательный жилет и спасательный буй).
- Держите вдаль от огня.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений.
- При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю.
- Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.
- Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.
- Запрещается оставлять изделие в воде или возле нее, когда оно не используется.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием.
- При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

**НАКАЧИВАНИЕ**

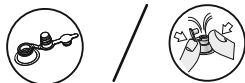
1. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей.
- Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
2. Надуйте камеру, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, **НО НЕ** до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

**Примечание.** Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, в противном случае клапаны внутрь по завершению накачивания.
- Примечание.** Никогда не становите сами и не кладите никакие предметы на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течи.

4. Протяните трос через все кольца по очереди на наружной части надутого острова. (Только для изделий с тросом)

**Примечание.** Затяните трос, если нужно, чтобы он плотно прилегал к изделию, или проложите трос со слабиной, чтобы он провисал для удобства хвата.

**ВЫПУСК ВОЗДУХА****ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью.

**Примечание.** Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном сухом месте, недоступном для детей.
3. Перед началом каждого сезона и затем регулярно во время эксплуатации осматривайте изделие на наличие повреждений.

**РЕМОНТ**

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.
2. Аккуратно отделите заплату.
3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.
4. Подождите 30 минут, затем накачивайте воздух.

Используйте этот плот стороной с нанесенным предупреждением наверх, а противоположной стороной к воде.

**⚠ УПОЗОРНЕНИЕ**

Прочтите si прлручку и додржывте в ни введенне pokыны tпжакй се беэпечностнх допореунй, сдрвннне бад с уdlнне стевененй прорудку, введенне до прозову, покжжтй у ддржы.

В зжжму вашй влстнй беэпечностй вждь респектуйте рады а варованй введенне в тещто покынех.

Недоржжте тещто прозовных покыну по вас мжже знаменат вжжнэ небезпечй.

Прорудк покжжывте поже в мйстех а за помдннек, про ктерэ же улчен.

**• ПОЗОРИ! НЕСЛУЖИТ ЯКО ОХРАНА ПРОТИ УТОПЕНИЯ!****• ПОУЖЕ ПРО ПЛАВЦЕ!**

- Налухесте втщеры вдуховэ коморы.
  - Поет пасажеру а затжжжен не смй в жднне прядде прекодрт максималн покет пасажеру а затжжжен введенне в технжкых уджжх.
  - Tento прорудк се не смй покжжжт jako зжжчранны прростредек.
  - Souчasnэ мусл бjt прыпярены а зжжонролованы зжжчраннэ прростреdekы (пловжцы vesta бoje).
  - Nepрблжжжйте се с откывенным оhнэм.
  - Пред кажжым покжжжтжм печлжвэ зжжонролуйте втщеры souчжстй прорудку, жда жсу в добрэм стжву а фднне улпечнэ.
  - Pokуд налужете зжжвуду, пррестжжте прорудк покжжжт а опржвте jej.
  - При прржстываннй на земн буდე опжтнй.
- Острэ а дрнне педмжте, жкж жсу жкы камены, бетон, муше, скло атд. мжжу прорудк проржзтй.
- Ненеchte прорудк должу лежт на слунцы. Вжжкые теплоты мжжу зжжобот ротжжжен вдухову. То мжже вст к неапржвнтелнм покжжженнм.
  - Pokуд се прорудк непокжжжт, неченжжйте jej в воде nebo полбжжж воды.
  - При покжжжвжжнй ролжжте затжжжен прорудку ровномэрнэ.
- Nеровномэрнэ ролжжженнэ зжжжтжэ мжже вст к пррэвржценнй длну а отонутй.

**НАFOUKНУТЙ**

1. Пред покжжжтжм прорудку зжжонролуйте, же недохжжжт к unикум а жднне чжстй не жсу покжжжены.
- Откывте ventily а нжлуштете вдуховым жрпадлем (ненй souчжстй доджкы) на покжжжваннй прорознй тлжк прорудку.

2. Naplжте коморы тк, ажы жмзлэ вжштжнэ жжжбу а прорудк был на омжк певнй, але не тврды. Pokуд покжжжвжте тлжкомэр, не смй укжжзовжжт вжжшй тлжк, не ж введенне на прорудку не в покынех. Nepржжустете прорудк. Nepожжжывте компресор.

**Познжмжк:** Поджуштеннэ nebo прржжуштеннэ прорудку жменат беэпечностнй ржзкю. Же вжжнэ зжжонроловат тлжк нжлуштеннэ пред кажжым покжжжтжм.

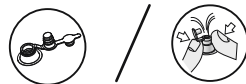
3. По нжлуштеннэ зжжонролуйте узжвненнэ ventilly а затлжжте же доvnй.

**Познжмжк:** При жуштеннэ на прорудку не стжжйте, анй на нэж нжж некюклжждете.

Пред покжжжтжм вждь зжжонролуйте, же недохжжжт к unикум.

4. Protржжнэ жнжж прржжодкомжж на vнжштй стжнне ostrova. ( Поже по вржжробек с ланем)

**Познжмжк:** Лано же мжжнэ протржжнют буд с дотжженнм нжпervo, nebo же нечжт вонжшй, сож нжбжжж жмжжност flexiblнно учжты.

**ВЫFOUKНУТЙ****УДРЖБА А СКЛАДОВАНЙ**

1. По vypuштеннэ вдухову откывте втщеры површы влжкым нждрем.
- Познжмжк:** Нкжкы nepожжжывте ролжжужтетла nebo жнне жемикжлжле, ктерэ бы мжжу прорудк покжжжт.
2. Уложте на хладнне, сучжне мйсто, мжмо досах дэтй.
3. Зжжплату прржщете на мйсто, ктерэ мж бjt опржвнено.
4. Пред нафокнутжм вжжкете 30 минут.

**ОПРАВУ**

Pokуд же покжжжжена вдуховжж комора, покжжжте доданну жзплату прр жрпжво.

1. Очжстете мйсто, ктерэ мж бjt опржвнено.
2. Опржтнэ жжннхете кырчй вршву жзплату.
3. Жзплату прржщете на мйсто, ктерэ мж бjt опржвнено.
4. Пред нафокнутжм вжжкете 30 минут.

Toto nadнжжедло покжжжывте тк, ажы стжннэ ознжченж потскem с варованнм смжвовалэ нжхору а дрннж стжннэ ажы смжвовалэ к воде.



Les manualen og følg instruksjonene som er relatert til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontering, ta produktet i bruk, bruk og vedlikehold. For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarene i denne bruksanvisningen.

Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen kan utsette deg for alvorlig fare.

Bare bruk produktet på de stedene og forholdene som det er ment.

• **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

• **MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

• Blås opp alle luftkamre helt.

• Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonene.

• Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.

• Redningsststyr (redningsvest og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.

• Holdes bort fra flammer og bål.

• Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret.

• Eventuelle skader må repareres umiddelbart.

• Vær forsiktig når du legger til land.

• Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.

• Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.

• La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.

• Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet.

• Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

**OPPBÅSING**

1. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler. Apne ventilen og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.

2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.

**Merk:** For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.

3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.

**Merk:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.

4. Trøe lauet i tur og orden gjennom maljene på utsiden av øya. (Kun for produkt med tau)

**Merk:** Stram lauet for en tett passform rundt produktet eller stram løst for løs passform for fleksibelt grep.



**TØMMING AV LUFT**



**VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING**

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.

**Merk:** Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.

2. Oppbevares på et kjølig, tørt sted utenfor barns rekkevidde.

3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

**REPARASJON**

Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

1. Rengjør området som skal repareres.

2. Ta lappen forsiktig av.

3. Press lappen over området som skal repareres.

4. Vent i 30 minutter før oppblåsing.

Plasser denne flytteenheten ved å plassere siden merket med en trykt advarsel opp, mens den er vendt mot den andre siden mot vannet.

Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, ibruktagande, användning och underhåll. För din säkerhet, ge akt på råden och varningarna i dessa anvisningar. Bristande efterlevnad av dessa bruksanvisningar kan utsätta dig för allvarlig fara. Använd enbart produkten på de platser och under de förutsättningar den är avsedd för.

• **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUKNING!**

• **IBARBET FÖR SIMKUNNIGA!**

• Fyll på alla luftkammrar fullt.

• Antalet passagerare och lastvikt får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal viktkapacitet.

• Denna produkt får på inga villkor användas som livräddningsanordning.

• Livräddningsanordning (räddningsväst och livbøy) måste förberedas tillsammans och inspekteras.

• Håll fjärran från lågor och eld.

• Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och skadet årtaget. Vänligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.

• Se upp vid strändring. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produktet.

• Utsatt inte produkten för soljus under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till öaterkalleliga skador.

• Lämna aldrig i eller nära vattnet när den inte används.

• Fördela vikten jämnt under användning. Ojämnt fördelad last kan leda till vältning och drukning.

**FYLLA PÅ LUFT**

1. Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att det inte finns några läckor eller skadade delar. Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produktet.

2. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård... Om du använder tryckmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.

**Observera:** För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.

3. Se till att stänga ventilerna efter uppblåsing, tryck in säkerhetsventilerna efter uppblåsing.

**Observera:** Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under uppblåsing. Kontrollera läckor innan användning.

4. Trå repet genom öglorna runt utsidan av ön en i taget. (Enbart för produkt med rep)

**Observera:** Dra åt repet hårt runt produkten eller löst för ett löst flexibelt grepp.



**TØMMING**



**UNDERHÅLL OCH FÖRVARING**

1. Efter uppblåsing, använd en fuktig trasa och rengör försiktigt alla ytor.

**Observera:** Använd aldrig lösningar eller andra kemikalier som kan skada produkten

2. Förvara på ett svaltt, torrt ställe utom räckhåll för barn.

3. Kontrollera produkten efter skador i början på varje säsong och med jämna mellanrum under användning.

**REPARERA**

Om en kammer är skadad använd den medföljande lagningslappen.

1. Rengör området som ska lagas.

2. Lossa försiktigt lappen.

3. Tryck lappen mot området som ska lagas.

4. Vänta 30 minuter innan uppblåsing.

Vänligen använd flytteaksen med sidan markerad med en tryckt varning uppåt, medan den andra sidan är vänd mot vattnet.

Use käyttöohje ja noudata turvallisuusviitteihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokoamiseen, käyttöönnottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

Näiden käyttöohjeiden noudattamista jättämisestä voi seurata vakava vaara tai jopa kuolema.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu.

#### • HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISKESKUSTÄ!

#### • VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!

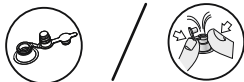
- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelastuslaitteena.
- Hengenpelastuslaitteet (pelastusliivi ja pelastusrenkas) on tarkistettava ja valmisteltava käyttökuntoon yhdessä.
- Pidä poissa liekkien ja tulien lähetyiltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitettyjä. Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantaudu varovasti.
- Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkiksi ajoiksi, sillä korkeat lämpötilat saavat täytteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskelvottomaksi.
- Älä koskaan jätä tuotetta veteen tai lähelle vettä, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä.
- Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

#### TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokohtia tai rikkiniisiä osia.
  2. Aivan venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltuun täyttötasteeseen asti.
  3. Täytä kammiot, kunnes suurin osa ryppästä on poissa ja tuote tuntuu kosketteltaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmapressoria.
  4. Puhdista köysi lautan ulkopuolella oleviin holkkeihin yksi kerrallaan. (Vain kädellä varustettuihin tuotteeseen)
- Huomaa:** Voit kiristää köyden tai jättää sen löysemmäksi, jolloin siitä on helppo saada ote.



#### ILMAN TYHJENTÄMINEN



#### HUOLTO JA SÄILYTYKSEN

1. Puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä ilman poistamisen jälkeen.
2. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.
3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden aluksi ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.

#### KORJAUS

- Jos ilmakammio vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.
1. Puhdista korjattava alue.
  2. Ota paikka varovasti esiin.
  3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.
  4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

Käytä tätä kulketta siten, että varoitustekstin sisältävä puoli tulee ylöspäin ja toinen puoli lepää veden päällä.

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné typy, správnu a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu.

V zúčame vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov vás môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu.

Výrobok používajte iba na miestach a za podmienok, pre ktoré je určený.

#### • POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!

#### • IBA PRE PLAVCOV!

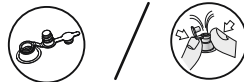
- Úplne nafuknite všetky vzduchové komory.
- Počet cestujúcich a hmotnosť záťaž nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.
- Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).
- Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené.
- V prípade zistenia poškodenia postup preušetrite a urobte opravu.
- Pri pristáaní na zemi dávajte pozor.
- Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok prederaviť.
- Výrobok nechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
- Keď výrobok nepoužívate, nechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti.
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte.
- V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

#### NAFUKOVANIE

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevychytkuje netesnosť či prasknutie časti. Otvorte poistný ventil a nafuknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.
  2. Komory nafukujte, dokiaľ nezmižne väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.
  3. Po nafuknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafuknutí poistné ventily zatiaľte.
  4. Lanko priťahnite cez očka okolo vonkajšieho obvodu ostrova. (Iba pre produkt s lanom)
- Poznámka:** Nedostatočné či nadmerné nafuknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
- Poznámka:** Utláhnite lano pre tesné pripavenie okolo výrobku alebo voľne uviazte pre flexibilné uchytienie.



#### VYFUKOVANIE



#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po vyfuknutí navhčenou handričkou jemne otrite všetky povrchy.
2. Uložte na chladné, suché miesto, mimo dosah detí.
3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

#### OPRAVA

- V prípade poškodenia použite dodávaný záplatu.
1. Opravované miesto vyčistite.
  2. Starostlivo nalepte záplatu.
  3. Záplatu priťlačte na opravované miesto.
  4. Pred nafuknutím vyčkajte 30 minút.

Prosím, používajte tento nafukovací matrac tak, aby strana s označeným upozornením smerovala nahor, zatiaľ čo druhá strana smerom do vody.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, napraw i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

Produktu należy używać wyłącznie w miejscach i warunkach, do których jest przeznaczony.

• **UWAGA! Nie zabezpieczaj przed utonięciem.**

• **TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PLYWAĆ!**

- Całkowicie napompować wszystkie komory powietrzne.
- Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia uzkanego w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
- Sprzęt ratowniczy (kamizelka i kolo ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
- Trzymaj z dala od płomieni i ognia.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone.

W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z użyciem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy.

- Należy zachować ostrożność podczas dobijania do brzoju. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.
- Nie pozostawiaj produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
- Nie pozostawiaj produktu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy go nie używamy.
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie.

## POMPOWANIE

1. Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt pod kątem wycieków i uszkodzeń. Otwórz zawór i nadmchnij za pomocą pompy (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.
2. Napelnij komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelek będzie napompowany, ale NIE za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.  
**Uwaga:** Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.
3. Po napelnieniu należy zamknąć zawory, wciskając je.  
**Uwaga:** Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdź produkt pod kątem nieszczelności.
4. Przeprowadź linę przez przepusty znajdujące się dookoła zewnętrznej części wyspy, jeden za drugim. (Tylko do produktu z liną)  
**Uwaga:** Załóż linę ciasno lub luźno wokół produktu, zależnie od preferencji.



## WYPUSZCZANIE POWIETRZA



## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po wypuszczeniu powietrza delikatnie przetrzeć wszystkie powierzchnie przy pomocy suchej szmatki.  
**Uwaga:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych chemikaliów, które mogą uszkodzić produkt.
2. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu oraz w regularnych odstępach w trakcie użytkowania.

## Naprawa

Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łąty naprawczej.

1. Wyczyszczyć powierzchnię przeznaczoną do naprawy.
2. Ostrożnie odkleić łątę.
3. Docisnąć łątę do powierzchni przeznaczonej do naprawy.
4. Odczekać 30 minut przed nadmuchianiem.

Proszę używać tego materaca przez umieszczenie strony oznaczonej ostrzeżeniem do góry, a druga strona powinna znajdować się w wodzie.

## ⚠ FİGYELMEZTETÉS

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes termékösszereléésre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket.

A kezelési utasítást figyelmen kívül hagyása súlyos veszélyhelyzetet eredményezhet.

A termékét kizárólag olyan környezetben és körülmények között használja, melyre azt tervezték.

• **FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FÜLLADÁSTÓL!**

• **CSAK ÜZSÓK HASZNÁLHATJÁK!**

- Az összes légkamrát teljesen fújja fel.
- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értéket.
- A termék nem használható életmentő eszközként.
- A terméket életmentő eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tüztől.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékrészegységet, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van rögzítve.
- A sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- A talajra való lehelyezést óvatosan végezze.
- Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sódér, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a terméket.
- Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérsékletet nyomán táguló levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne hagyja a terméket a vízben vagy a víz közelében, ha nem használja.
- A terméket egyenes tehereloszással használja.
- A terhek egyenes eloszlása esetén borulás vagy fülladás következhet be.

## FELFÚJÁS

1. A termék használata előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek. Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméken megjelölt üzemi nyomásra.
2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbször el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légműszert.  
**Megjegyzés:** A termék alufújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméken lévő nyomást.
3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.  
**Megjegyzés:** Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.
4. Egymás után fűzze át a kötelet a sziget külső oldalán található kötélygűrűkön. (Kizárólag kötélel rendelkező termék esetén)  
**Megjegyzés:** Szorítsa meg a kötelet, hogy az szorosan illeszkedjen a termékhöz, vagy hagyhatja a kötelet lazán is, hogy rugalmas kapaszkodóként szolgálhasson.



## LEERESZTÉS



## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A leeresztés után nedves ronggyal finoman törölje le az összes felületet.  
**Megjegyzés:** Soha ne használjon olyan oldószereket vagy más vegyszereket, amelyek tönkretéhetik a terméket.
2. Törölje száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.
3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.

## JAVÍTÁS

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.
2. Óvatosan húzza le a tapaszt.
3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.
4. A felfújás előtt várjon 30 percet.

A matrac használatakor figyeljen arra, hogy a nyomtatott figyelmeztetést tartalmazó oldal felfelé mutasson, és a másik oldal nézzen a víz felé.

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūsu drošībai vienmēr pievēršiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

Šo instrukciju neievērošana var radīt nopietnu apdraudējumu. Izmantojiet šo produktu tikai paredzētajās vietās un apstākļos.

**UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PROT SLĪKŠANU!**

**TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PĒT PELDĒT!**

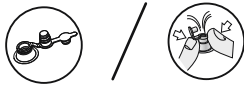
- Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasažieru skaitu un maksimālo svāra ietilpību.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas rīņķis) jāsgatavo kopā un jāpārbauda.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piespriņinātas. Ja konstatējat kādu bojājumu, lūdz, apstājieties, lai to novērstu.
- Esiet uzmanīgi, kad piestatāt krastā.
- Tādi asi un rauņņi priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplēšanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet produktu ūdenī vai tā tuvumā, kamēr neizmantojat.
- Sadaliet svaru vienmērīgi, kad izmantojat produktu.
- Vienmērīgās svāra sadalīšanas dēļ var notikt apgāšanās vai grimsāna.

**PIEPŪŠANA**

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības vārstu un piepūšiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
2. Piepildiet nodalījumus, līdz vairums krunku ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūšiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.
- Piezīme:** Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.
3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.
- Piezīme:** Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.
4. Izveriet virvi caur katru starpjedzenu ap produkta ārpusi. (Tikai izstrādājumiem ar virvi)
- Piezīme:** Lai virve cieši piegulētu produktam, pievelciet to, bet, lai virve būtu valfgāka un ērtāk satverama, piesieniet to valģi.



**GAISA IZLAISĀNA**



**APKOPE UN GLABĀŠANA**

1. Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu.
- Piezīme:** Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.
2. Glabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā.
3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.

**LABOŠANA**

Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.
3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
4. Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Lietošanas laikā novietojiet peldvirsmu tā, lai virsma ar drukātu brīdinājumu būtu paversta uz augšu, bet otrā virsma — pret ūdeni.

Perskaitykite instrukcijas ir vykdykite su saugos patarimais, tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimo ir priežiūra susijusias instrukcijas. Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir išpėjimais.

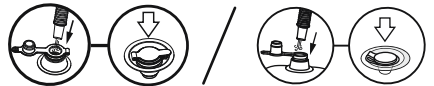
Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytais sąlygomis.

- **DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!**
- **SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!**
- Visiškai pripūskite visas oro kameras.
- Keleivių skaičius ir kravinio svoris niekada negali viršyti specifikacijoje nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidžiamo svorio.
- Produkto neturite naudoti kaip gelbėjimo įrangą.
- Gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą) reikia patikrinti ir naudoti kartu.
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir gerai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir suremontuokite.
- Atsargiai išlipkite į krantą.
- Tokie aštrūs ir šiurkštūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali perduoti gaminį.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą.
- Nelygiai paskirsčius apkrovą, gaminsys gali pasvirti ir nuskęsti.

**PRIPŪTIMAS**

1. Prieš naudodamiesi gaminiu patikrinkite, ar nėra nuotekio, ar nepažeistos dalys.
- Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.
2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelineka raukšlių ir gaminsys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.
- Pastaba:** Nepakankamai arba per daug pripūtas gaminis kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.
3. Pripūkę nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti saugumo vožtuvų vidų.
- Pastaba:** Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol puverte. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.
4. Pervertkite virvę per žiedelius, esančius šalies išorėje. (Tik gaminiui su virve)
- Pastaba:** Įtempte virvę, kad ji būtų tvirtai prisiguldi prie gaminio, arba laisvai pririškite, kad galėtumėte patogiai plimti.



**ORO IŠLEIDIMAS**



**LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA**

1. Išleide orą, drėgna sluostė švelniai nuvalykite visus paviršius.
- Pastaba:** Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.
3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais intervalais, kai naudojate gaminį, patikrinkite, ar gaminsys nėra pažeistas.

**REMONTAS**

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopą.

1. Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.
2. Atsargiai nuplėskite remonto lopą.
3. Užspauskite remonto lopą ant taisytinios vietos.
4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

Naudokite šią plūdų nukreipę išpėjamoju ženklų pažymėtą pusę į viršų, o kita pusę – į vandenį.

Preberite in upoštevajte navodila v zvezi z varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

V primeru neupoštevanja uporabniški navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

**• POZORI! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!**

**• SAMO ZA PLAVALCE!**

- V celoti napolnite vse zračne komore.
- Številno potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikaciji.
- Teža izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.
- Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo pregledajte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pozorno pregledajte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.
- Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., predrejo izdelek.
- Izdelek ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelek nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerno razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

**NAPIHOVANJE**

1. Pred uporabo izdelka preverite, ali izdelek morda pušča oz. je poškodovan. Odprite ventile in izdelek napolnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napolnite. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.
- Opomba:** Premalo ali preveč napolnjen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.
3. Po naphlovanju zaprite ventile in positnite varnostne ventile navznoter.
- Opomba:** Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med naphlovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.
4. Napolnite vrj skvozi zanke na zunanjem obodu blazine, eno za drugo. (Samo za izdelek z vrjjo)
- Opomba:** Zategnite vrv, da bo ustrezno napeta ali pa tako, da se rahlo prilaga za boljši oprijem.



**IZPIHOVANJE**



**VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE**

1. Ko ste izdelek izpihnil, z vlažno krpo previdno očistite vse njegove površine.
- Opomba:** Za čiščenje ne uporabljajte nobenih topil ali drugih kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovale izdelek.
2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru zunaj dosegaja otrok.
3. Pred vsako novično postavitvijo preverite izdelek za morebitne poškodbe, kot tudi redno med samo uporabo.

**POPRAVILO**

- Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.
1. Očistite območje popravila.
  2. Previdno odlepite zaplato.
  3. Zaplato pritisnite preko območja za popravilo.
  4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napolnite.

Uporabljajte naphljivo blazino s stranjo, kjer je natisnjeno opozorilo, obrnjeno navzgor, druga stran pa naj bo obrnjena proti vodi.

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın. Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

**• DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!**

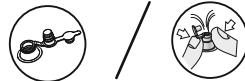
- **YALNIZCA YÜZME BİLEENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!**
- Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.
- Yolcu sayıcı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
- Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun.
- Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderein.
- Karaya yaklaşırsen dikkatli olun.
- Taş, çimento, kabuk, cam, vb. keskin ve sert nesnelere ürünü delebilir.
- Üstek sıcaklıklar havanın genişlemesine ve buna bağlı onarılmayacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda suyun içinde veya yanında bırakmayın.
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklere eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilmeye veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

**ŞİŞİRME:**

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin. Valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşınca kadar hava pompası (ürünü birlikte getirmektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmazsınız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değerin üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.
- Not:** Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenliğin bakımından tehlikelidir. Kullanılmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.
3. Şişirdikten sonra supabı kapatmışınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına basırsın.
- Not:** Ürünü şişirirken astla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.
4. İpi ada çevresindeki yuvalardan teker teker geçirin. (Sadece halat bulunan ürün için)
- Not:** Ürünü sıkıca sarması için ipi iyice sıkın ya da esneklik kazanması için gevşek bağlayın.



**SÖNDÜRME:**



**SAKLAMA VE BAKIM**

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.
- Not:** Asta ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

**ONARIM**

- Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürünü birlikte gelen tamir yamasını kullanın.
1. Onarılabacak alanı temizleyin.
  2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın.
  3. Yamaı, onarılabacak alana basırsın.
  4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin..

Lütfen bu yatağı, basılı uyarı işaretleri olan tarafı, diğer taraf suya doğru bacakacak şekilde yerleştirerek kullanın.

Читайте manualul и urmați инструкциите за privire la сигурността, асамблеара corectă și completă а produsului, пунера в функцие, фолосре și интреținере. Pentион propria dvs. сигуранță, фиџ ин permanentă атеңи la recomandările și атеңионările cuprinse в aceste инструкции.

Неconformarea cu aceste инструкции de operare вă pot expune la pericolе serioase.

Utilizați produsul numai в locurile și condițiile pentru care este destinat.

**• АТЕНЦИЕ! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!**

- **NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI!**
- Umflați complet toate camerele de aer.
- Numărul de pasagerи și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasagerи și capacitatea greutății maxime din specificații.
- Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.
- Dispozitivele de salvare а вестеи (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătите și verificate împreună.
- Тинеџ la distanță de flăcări și foc.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu атеңие toate componentele produsului, pentru а вă асигура că totul este в bună condiție și fixat strâns. Вă rugăm să оприџ реparațiонe в cazul в care descoperиți semne de аvariere.
- Фиџ атеңи la аcostarea pe mal.
- Obiectele асцуте și dure, cum ар fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.
- Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, интрусă temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca дауне ireparabile.
- Nu lăsați niciodată в sau aproape de apă când ну о utilizați.
- La utilizarea produsului distribuți sarcinile в mod egal.
- Pot surveni răsturnarea și внеcul а distribuirea inegală а sarcinilor.

**UMFLARE**

1. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu атеңие dacă există scurgerи sau părți deteriorate. Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală а designului de pe produs.
2. Umflați camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar перна се simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt манометру de presiune, presiunea ну trebuie să depășеască presiunea specificată pe produs sau в инструкții. Nu umflați produsul в exces. А ну се utiliza un compresor de aer.

**Notă:** Umflarea slabă sau в exces а produsului poate duce la pericolе de сигуранță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Асигураți-вă că вчидеаți valvele după umflare. апаșați-ле după umflare. **Notă:** Nu stați niciodată sau ну puneți obiecte pe produs в timpul деzumflării. Înainte de utilizare, verificați втотdeauna produsului pentru semne de scurgerи.
4. Рăсцупи frânghia pe inelele din аfara insulei unul câte unul. (Numai pentru produsul cu frânghie) **Notă:** Strângeți frânghia pentru а fixare strânsă в jurul produsului sau legați slab pentru а приндере flexibilă.



**DEZUMFLAREA**



**ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE**

1. După деzumflare, utilizați о lavetă umedă pentru а curăța ușor toate suprafețele. **Notă:** Nu utilizați niciodată solvente și alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.
2. А вă deпозита втър-un loc răcoros, uscat, departe de accesul copiilor.
3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la вчепултлу fiecareи sezon și la intervale periodice de timp в timpul utilizării.

**REPARAȚIA**

- Dacă este deteriorată о cameră, utilizați peticul de реparațiџ furnizat.
1. Curățați suprafața care urmează а fi реparată.
  2. Dezlipиți cu атеңие peticul.
  3. Апаșați peteкул pe suprafața care trebuie реparată.
  4. Аșteптаți 30 de minute înainte de umflare.

Vă rugăm să utilizați această barcă prin аmplasarea părții marcate cu un аvertisment imprimat в sus, в timp ce poziționați cealaltă parte spre apă.

Прочетеџ ръководството и следвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта, пускането му в експлоатация, употреба и поддръжка.

За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Неспазването на тези инструкции за употреба може да ви изложи на сериозна опасност.

Использайте продукта само на местата и в условията, за които е предназначен.

**• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНИЕ! • САМО ПЛУВЧИ!**

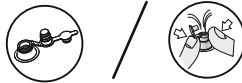
- Изцяло напомуайте всички въздушни камери.
- Броят на пътниците и телото на товара, по никакъв начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на телото, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващото средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите никакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята.
- Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- При използване на продукта разпределете товарите равномерно. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

**НАПОМПВАНЕ**

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има никакви течове или съксани (счупени) части. Отворете клапана и напомуайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
2. Напомуайте камерите, докато повечето от гините са изчезнали и те се чувстват втърди при допир, но НЕ прекалено втърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напомуайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор. **Забележка:** По-малкото или свърх напомуването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употреба.
3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напомуване, натиснете обезопасителните клапани навтърсе след напомуване. **Забележка:** Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.
4. Промушете въжеџ през всяка една втулка около външната страна на острова. (Само за продукт с въже) **Забележка:** Стенете въжеџ за плътно прилепване около продукта или го поставете разхлабено за гъвкаво захващане.



**ИЗПУСКАНЕ**



**ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности. **Забележка:** Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали при експлоатация.

**РЕМОНТ**

- Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпка за ремонт.
1. Почистете зоната, която трябва да бъде залепена.
  2. Внимателно отлепете филма от лепенката.
  3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде залепено.
  4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

Моля, използвайте тази надуваема играчка, като поставите страната, маркирана с отсечаното предупреждение, нагоре, а другата страна е към водата.

Pročitajte priručnik i pridržavajte se uputa koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu uporabu i održavanje. Radi vaše osobne sigurnosti ne zanemarujte savjete i upozorenja navedene u ovim uputama.

Usljed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

Ovaj proizvod isključivo upotrebljavajte na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

**• UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!**

**• SAMO ZA PLIVAČE!**

- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste provjerili jesu li u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obavite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo.
- Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.
- Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzrokovati nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Nikada ne ostavljajte proizvod u vodi ili njezinoj blizini ako ga ne upotrebljavate.
- Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

**NAPUHAVANJE**

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni. Otvorite pritisak i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.
2. Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako upotrebljavate druge njeračje pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne prenapuhujte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak.

**Napomena:** Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

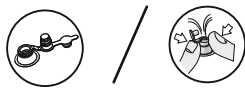
3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.
4. **Napomena:** Prilikom upuhivanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake uporabe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.

4. Provicite komop krop sve držače koji se nalaze oko splavi. (Samo za proizvod s konopcem)

**Napomena:** Zategnite užu kako bi se postavilo čvrsto oko proizvoda i/ili ga labavo zavežite za fleksibilno pridržavanje.



**ISPUHAVANJE**



**ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

1. Nakon ispuhavanja uzмите namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.

**Napomena:** Nikada ne upotrebljavajte otapala ili druga kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.

2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.
3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom uporabe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

**POPRAVAK**

Za popravak oštećene komorice upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenoga područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

Upotrebljavajte ovaj madrac tako da je strana s otisnutim upozorenjem okrenuta prema gore, a druga strana prema vodenoj površini.

Lugeje juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi.

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik.

Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

**• TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!**

**• KASUTAMISEKS ANIULT UJJANGILE!**

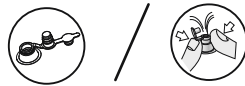
- Pumbake täis kõik õhukambri.
- Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arvu ja kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaltuse labiinud.
- Hoidke eemale lahtisest tules ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koostesoad hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinnitumises. Kui leiata mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seinu läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlase jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

**TÄISPUMPAMINE**

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või pununenud osi. Avage ujukid ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada ujukisse õige rõhordk.
2. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvalt tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit. Märkus. Ujuki ala- või ülepuhamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.
3. Veenduge, et klappid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse. Märkus. Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.
4. Juhitage turvanõõrid läbi nõorisilmade, mis asuvad ümber ujuki. (Ainult nõrga pingute jaoks). Märkus. Pingutage nõõr ümber ujuki või siduge lõdvalt, et see sobiks haaramiseks.



**ÕHU VÄLJALASKMINE**



**HOOLDAMINE JA HOUSTAMINE**

1. Parast tühjaksõõrmit pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks. Märkus. Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad ujukit vigastada.
  2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.
  3. Kontrollige ujuki vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutusperioodil.
- REMOIT**
- Kui kambri on uppanud, kasutage remondilappi.
1. Puhastage parandatav koht.
  2. Katke lapp liimiga.
  3. Suruge lapp katkisele kohale.
  4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

Kasutage seda ujukit nii, et pealetrükitud hoiatus on üles suunatud ja teine on vee poole suunatud.

Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje. Radi vaše sposobne bezbednosti, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepriдрžavanje ovih uputstava za upotrebu va može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

**• PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**

**• SAMO ZA PLIVAČE!**

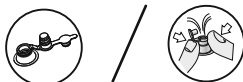
- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorače broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno.
- Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete odmah popravite
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju.
- Oštri i grubi predmeti poput kamena, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu nje kad nije u upotrebi.
- Ravnomerno rasporedite teret kad koristite proizvod.
- Prevrtanje i davljenje se može desiti ako se teret rasporedi nejednako.

**NADUVAVANJE**

1. Pre korišćenja proizvoda, pažljivo pregledajte da li ima oštećenih delova ili curenja.  
Otvorite ventili i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema predviđenom pritisku.
2. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Okoliko koristite drugi manometer, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.  
**Napomena:** Previše ili premalo naduvan proizvod dovodeće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.
3. Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.  
**Napomena:** Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.
4. Proucitve konopac kroz prstenove oko spoljne strane ostrva jedan po jedan. (Samo za izdelek z vrvoj)  
**Napomena:** Zategnite konopac oko proizvoda ili ga labavo privežite da biste mogli da se pridržavate pomoću njega.



**IZDUVAVANJE**



**ODRŽAVANJE I ODLAGANJE**

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu da biste nežno očistili sve površine.  
**Napomena:** Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
2. Odložite na hladno i tamno mesto van domašaja dece.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korišćenja.

**POPRAVKA**

- Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravke.
1. Očistite površinu koju treba popraviti.
  2. Pažljivo odlepite zakrpu.
  3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
  4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

Koristite dušek na naduvavanje tako što ćete stranu sa oštampanim upozorenjem okrenuti nagore, a suprotnu prema vodi.

اقرأ النليل واتباع التعليمات المتعلقة بتصانيع السلامة، والتجمع الصحيح والكامل للمنتج، وإعدادات الخدمة والإستخدام والصيانة.

من أجل سلاطك الخاصة، عليك دائما مراعاة التصانيع والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.

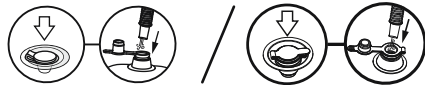
قد يؤدي عدم الإلتزام بالتعليمات التشغيل هذه إلى تعرضك لخطر جسيم. استخدم المنتج فقط في الأماكن والطرف التي صنع من أجلها.

**• تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**

- **السباحين فقط!**
- احرص على ملء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.
- عند الركوب ووزن الحمولة لا يجب أن يتجاوز باني وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضح في المواصفات.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.
- جهاز إنقاذ الحياة (سفرة النجاة وعرامة النجاة) يجب تمييزهما سويا وفحصهما.
- يحفظ بعيداً عن النار والشملة للهب.
- قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج، لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة ومؤمن بإحكام. زحجي التوقف للإصلاح إذا وجدت أي تلف.
- انتبه عند الرسو أو السحب على الشاطئ قد تتسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأحصاد والزجاج وغيرها في تلف المنتج.
- لا تترك المنتج عرضة للأشعة الشمس لفترات طويلة من الزمن، حيث أن ارتفاع درجات الحرارة قد يؤدي إلى تمدد الهواء، مما قد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه للمنتج.
- لا تتركه أبداً في الماء أو بالقرب منه عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

**النفخ**

1. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.  
افتح الصمام وقم بنفخه بمصخة الهواء (غير مرفقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.
2. افتح الغرف حتى تختفي معظم النجاة، ويكون اللوام مشدوداً عند لمسها ولكنه غير صلب. إذا استخدمت مقياس ضغط آخر، فإن الضغط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تفرط في نفخ المنتج. لا تستخدم مضاعف هواء.  
**ملاحظة:** يؤدي الإفراط والتفرط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يتسمحن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.
3. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.  
**ملاحظة:** لا تنفخ أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائماً بفحص المنتج للتسريبات قبل الاستخدام.
4. قم بحفظه الحبل من خلال الحلقف الجانب الخارجي من الجزيرة وأحدة ثلر الأخرى. (لفظ للمنتج المزود بحبل)  
**ملاحظة:** إكمد شد الحبل من أجل توافق محكم حول المنتج أو اربطه على نحو غير محكم من أجل توافق سائب آمنة مرفنة.



**تفريغ الهواء**



**الصيانة والتخزين**

1. بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.
- ملاحظة:** لا تستخدم مطلقاً مذيبات أو أي كيميائيات أخرى قد تضرر بالمنتج.
2. يُخزن في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال.
3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وفي فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

**الإصلاح**

إذا تعرضت للفرقة للتلثف، فيجب استخدام الرقعة لإصلاحها.

1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.

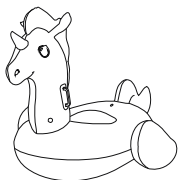
2. قشر بعناية رقعة الإصلاح.

3. اسطح على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.

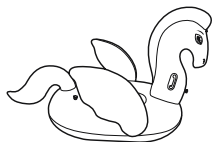
4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.

فضلاً عن هذه التعليمات، يوضع الجانب الذي يحمل العلامة التحذيرية المطبوعة على أعلى، بينما تجعل الجانب الأخرى مواجهاً للماء.





#41113  
2.24m x 1.64m / 7'4" x 64.5"



#41118  
2.31m x 1.50m / 7'7" x 59"



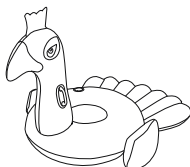
#41119;#91081  
1.73m x 1.70m / 68" x 67"



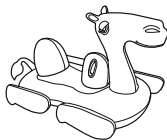
#41120  
1.69m x 1.69m / 66.5" x 66.5"



#41117  
1.90m x 1.66m / 6'3" x 65.5"



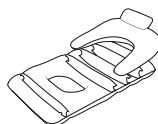
#41101  
1.98m x 1.64m / 6'6" x 64.5"



#41125  
2.21m x 1.32m / 7'3" x 52"



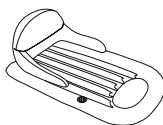
#41116  
2.01m x 1.02m / 6'7" x 40"



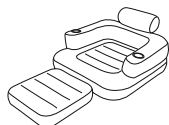
#43011  
1.65m x 89cm / 65" x 35"



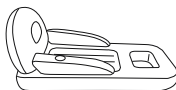
#43023  
2.01m x 89cm / 6'7" x 35"



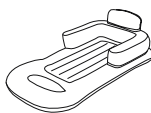
#43028  
1.61m x 84cm / 63.5" x 33"



#43128  
1.75m x 1.07m / 69" x 42"



#43130  
2.31m x 1.07m / 91" x 42"



#43155  
1.61m x 84cm / 63.5" x 33"



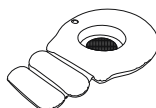
#43108  
Φ1.19m / Φ47"



#43116;#43280  
Φ1.35m / Φ53"



#43136  
1.50m x 1.40m / 59" x 55"



#43138  
1.88m x 1.15m / 74" x 45.5"



#91080  
Φ1.58m / Φ62"



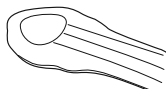
#43103;#43300  
1.60m x 84cm / 63" x 33"



#43156  
1.60m x 86cm / 63" x 34"



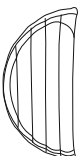
#43118  
1.52m x 99cm / 60" x 39"



#43185  
1.88m x 95cm / 6'2" x 37.5"



#43187  
1.90m x 1.05m / 6'3" x 41.5"



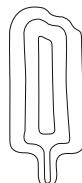
# 43159  
1.74m x 89cm / 68.5" x 35"



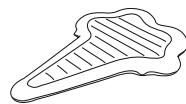
# 43310  
1.74m x 96cm / 68.5" x 38"



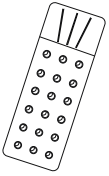
#43160  
1.39m x 1.29m / 55" x 51"



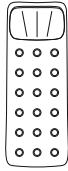
# 43161  
1.85m x 89cm / 6'1" x 35"



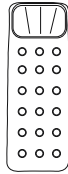
#43183  
1.88m x 1.30m / 6'2" x 51"



#43014  
1.88m x 71cm / 6'2" x 28"



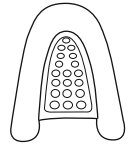
#43015  
1.88m x 71cm / 6'2" x 28"



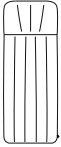
#43024  
1.88m x 71cm / 6'2" x 28"



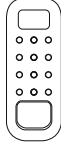
#43040  
1.88m x 71cm / 6'2" x 28"



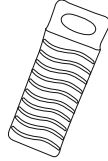
#43169  
1.65m x 1.20m / 65" x 47"



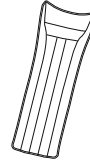
#43109;#44059  
1.83m x 71cm / 72" x 28"



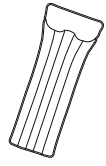
#43110  
1.85m x 74cm / 6'1" x 29"



#43124  
1.85m x 69cm / 6'1" x 27"



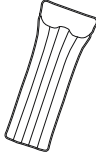
#44007  
1.83m x 69cm / 6' x 27"



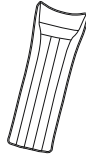
#44013  
1.83m x 76cm / 6' x 30"



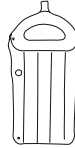
#44020  
2.13m x 86cm / 7' x 34"



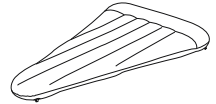
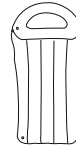
#44021  
1.83m x 76cm / 6' x 30"



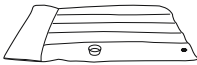
#44033  
1.83m x 69cm / 6' x 27"



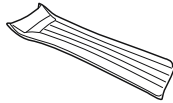
#44037  
1.90m x 99cm / 6'3" x 39"



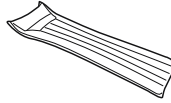
#44038  
1.88m x 1.30m / 6'2" x 51"



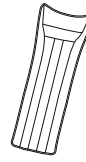
#44039  
1.90m x 1.14m / 6'3" x 45"



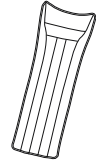
#44041  
1.83m x 69cm / 6' x 27"



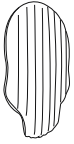
#44042  
1.83m x 69cm / 6' x 27"



#44043;#44058  
1.83m x 69cm / 6' x 27"



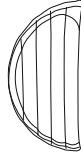
#44044  
1.83m x 69cm / 6' x 27"



#43194  
1.93m x 1.41m / 6'4" x 55.5"



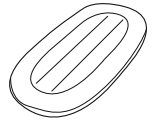
#43241  
1.89m x 79cm / 6'2" x 31"



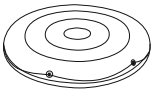
#43247; #43251  
1.71m x 89.5cm / 6'7" x 35"



#43249  
1.73m x 1.60m / 6'8" x 63"



#43248  
1.90m x 1.10m / 6'3" x 43.5"



#43250  
Φ1.58m / Φ62"



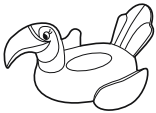
#43260  
1.85m x 1.55m / 6'1" x 61"



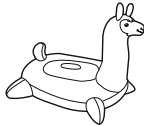
#43261  
1.85m x 1.55m / 9'8" x 6'4"



#43265  
1.98m x 1.37m / 6'6" x 54"



#91082  
2.07m x 1.50m / 6'9" x 59"



#41136  
1.93m x 1.51m / 6'4" x 59.5"



#43246  
1.71m x 89.5cm / 6'7" x 35"



#41126  
2.07m x 1.50m / 6'9" x 59"



#41127  
2.03m x 1.32m / 6'8" x 52"



#43284  
Φ1.35m / Φ53"



For support please visit us at:  
[bestwaycorp.com/support](http://bestwaycorp.com/support)

**©2019 Bestway Inflatables & Material Corp.**

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, 98-104 Carnarvon Street, Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

Made in China/Fabriqués en Chine/Fabricado en China/Hergestellt in China/Prodotto in Cina